

OBSAH

Vojvodovo: od zapomenuté vesnice k nejkoumanější krajské obci (a dál)	5
I. Očima autorů bulharské encyklopedie obcí (1930)	7
<i>Obec Vojvodovo (1930)</i>	7
Poznámka k textu <i>Obec Vojvodovo (1930)</i>	8
II. Očima českého učitele (1932)	10
Prolog aneb Vojvodovo, archivní výzkum a antropologie Evropy	10
Ediční poznámka	13
Jan Findeis: <i>Československý Národní Dům T. G. Masaryka – odbočka Vojvodovo, Rachovsko</i>	15
Několik poznámek k textu <i>Československý Národní Dům T. G. Masaryka – odbočka Vojvodovo, Rachovsko</i> J. Findeise	25
III. Očima metodistického kazatele (1938)	35
Ediční poznámka, poděkování	35
Simeon Popov: <i>Zpráva kazatele Simeona Popova z jeho misijní činnosti ve Vojvodovu – české vesnici – v Bulharsku (1938)</i>	36
Kdo byl autor <i>Zprávy</i> – Simeon Popov?	47
Na okraj <i>Zprávy kazatele Simeona Popova z jeho misijní činnosti ve Vojvodovu</i>	50
IV. Očima československého velvyslance v Bulharsku (1946–1948)	58
Prolog	58
František Kubka a (nejen) jeho <i>Bulharský deník</i>	59
Ediční poznámka	60

František Kubka: <i>Bulharský deník (Zápisky spisovatele a diplomata)</i>	61
Kubkův <i>Bulharský deník</i> a vojvodovská zkoumání	66
V. Očima delegátky posledního transportu krajanů z Bulharska do ČSR (1950)	72
Prolog: Osídlení uprázdněných oblastí ČSR po roce 1945	72
Reemigrace vojvodovských Čechů	73
Důvody reemigrace vojvodovské krajaňské komunity	76
Ediční poznámka	79
Marie Jansová: <i>Poslední transport 1950</i>	80
„Přejeme všem, aby se jim u nás dobře dařilo a aby nikdo nelitoval, že přišli“ (Na okraj textu Marie Jansové)	82
Čekání na omluvu	86
VI. Očima potomka vojvodovských Slováků (1981)	90
Vojvodovo – česká nebo banátská vesnice?	90
Vojvodovští Slováci	92
Ediční poznámka	97
Katja Jankova Škärpanova: <i>Rod Papů</i>	98
Pár slov k textu <i>Rodu Papů</i> K. Škärpanové	101
VII. Očima bulharské novinářky (2008)	107
Prolog: Vojvodovo (také) na novinových stránkách	107
Iskra Cenkova: <i>Na vojvodovském nádraží</i>	110
VIII. Očima syna metodistického kazatele (2010)	122
Prolog aneb Dva překlady jsou lepší než jeden	122
Ediční poznámka	123

Božidar Popov: <i>Vzpomínky na život Čechů ve Vojvodově</i>	124
K převodu <i>Vzpomínek na život Čechů ve Vojvodově</i> B. Popova z pera Barbory Čížkové	137
IX. Očima vojvodovského Slováka (2011)	143
Reemigrace jako předmět vojvodovských zkoumání	143
Ediční poznámka	144
Miroslav Štrbka: „ <i>Skutečnost byla taková, že ze slibů se nesplnilo nic</i> “	147
Nesplněné sliby (marginálie k textu Miroslava Štrbky).....	154
X. Očima nevěsty v česko-bulharské rodině na jižní Moravě (2014)	158
Prolog aneb Vojvodovo mezi Bulharskem a jižní Moravou	158
Ediční poznámka	159
Jitka Kerelová: <i>Z Kladna na jižní Moravu a odtud do Bulharska</i>	160
Nástin zhodnocení a výhledy (na okraj textu J. Kerelové)	168
XI. Očima potomka přesídlence z ČSR do Vojvodova (2015)	177
Vojvodovo a migrace	177
Specifická a opomíjená (migrace z ČSR do Vojvodova)	178
Ediční poznámka	180
Miroslav Konupka: „ <i>No tak on se teda sebral a jel s učitelem Findeisem do Vojvodova</i> “	181
Na okraj textu Miroslava Konupky	184
Summary	191
O autorovi	193